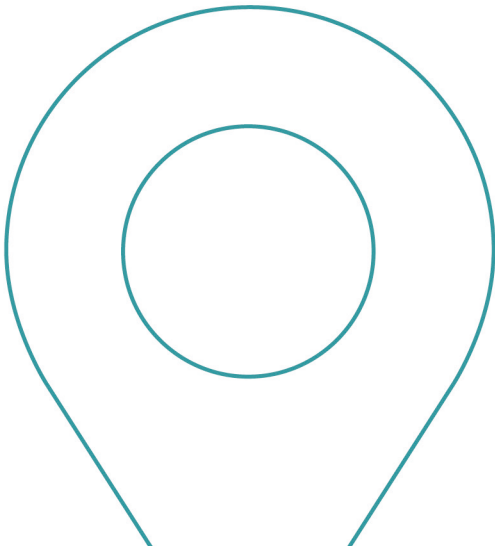


Brauchen Sie Beratung? Rechts- und Verfahrensberatung für Geflüchtete sowie Migrantinnen und Migranten



Hilfreiche Adressen
im Überblick



RECHTS- UND VERFAHRENSBERATUNG

für Geflüchtete sowie Migrantinnen und Migranten

LEGAL AND PROCESS ADVICE

for refugees and migrants

CONSEIL ET SOUTIEN JURIDIQUES

pour réfugiés et migrants

КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ПРАВОВЫМ И АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ

для беженцев и мигрантов

SAVETOVANJE U VEZI SA PRAVNIM I PROCESNIM PITANJIMA

za izbeglice i migrante

KAÇAK VE GÖÇMENLER İÇİN HUKUK

ve dava danışmanlığı hakkında

مشورة قانونية وإجرائية

للاجئين والمهاجرين والمهجات

مشاوره حقوقی و دادرسی

برای پناهندگان زن و مرد

BERATUNGSANGEBOT

Zu welchen Fragen kann ich mich beraten lassen?

- Ich habe eine Frage zu meinem Aufenthaltsstatus.
- Ich brauche Unterstützung in meinem Asylverfahren.
Welche Rechte stehen mir zu?
Welche Pflichten habe ich?
- Darf ich mit meinem Aufenthaltsstatus arbeiten?
- Wie erhalte ich eine Geburtsurkunde für mein Kind?
- Ich möchte gerne heiraten. Welche Unterlagen benötige ich dafür?

Alle aufgeführten Beratungsstellen bieten eine unabhängige und kostenlose Rechtsberatung zum Asyl- und Aufenthaltsrecht sowie zu anderen migrationsrechtlichen Fragen an. Die Beratung steht allen Geflüchteten sowie Migrantinnen und Migranten offen.

ADVISORY SERVICES

What issues can I obtain advice on?

- I have a question about my residence status.
- I need assistance with my asylum process.
What rights do I have?
What obligations do I have?
- Am I allowed to work with my residence status?
- How can I get a birth certificate for my child?
- I want to get married. What documents do I need?

All of the advice centres listed provide independent legal advice, free of charge, on asylum law and the right of residence and on other issues related to migration. This advice is offered to all refugees and migrants.

OFFRE DE CONSEIL

A propos de quelles problèmes puis-je me faire conseiller ?

- J'ai une question à propos de mon statut légal.
- J'ai besoin d'aide dans le cadre de ma demande d'asile.
Quels sont mes droits ?
Quelles sont mes obligations ?
- Puis-je travailler avec mon statut de séjour ?
- Comment obtenir un acte de naissance pour mon enfant ?
- J'aimerais me marier. Quels sont les documents dont j'ai besoin ?

Tous ces services incluent un conseil juridique indépendant et gratuit relatif aux droits d'asile et de séjour ainsi qu'autour à propos de l'immigration. Le service de conseil est ouvert à tous les réfugiés ainsi qu'aux migrantes et migrants.

КОНСУЛЬТАЦИИ

По каким вопросам я могу обратиться за консультацией?

- У меня вопрос относительно статуса моего пребывания в стране.
- Мне нужна помощь в процедуре получения статуса беженца.
Какие права у меня есть?
Какие у меня обязанности?
- Разрешено ли мне работать с моим статусом пребывания в стране?
- Каким образом я могу получить свидетельство о рождении моего ребенка?
- Я хочу заключить брак. Какие документы мне нужны для этого?

Все приведенные здесь консультационные бюро предлагают независимые и бесплатные юридические консультации по вопросам права, регулирующего вопросы получения убежища и статуса нахождения в стране, а также по другим вопросам миграционного права. Консультации могут получить все беженцы, а также мигранты.

DANIŞMANLIK TEKLİFİ

Hangi sorular hakkında danışmanlık alabilirim?

- İkamet statüm ile ilgili bir sorum var.
- İltica işlemim ile ilgili desteğe ihtiyacım var.
Hangi haklar mevcut?
Hangi görevlerim var?
- İkamet statüm ile çalışabilir miyim?
- Çocuğum için doğum belgesini nasıl alabilirim?
- Evlenmek isterdim. Hangi evraklara ihtiyacım var?

Listelenen tüm danışma merkezleri, iltica ve oturma hakkı ayrıca, diğer göç yasası ile ilgili soruları, bağımsız ve ücretsiz yasal danışmanlık sunar. Danışmanlık tüm kaçaklara ve göçmenlere de açıktır.

SAVETODAVNA POMOĆ

U vezi kojih pitanja mogu da iskoristim ponudu savetovaništa?

- Imam pitanje u vezi sa svojim statusom boravka.
- Potrebna mi je pomoć u sopstvenom postupku traženja azila.
Koja prava imam?
Koje obaveze imam?
- Da li smem da radim sa svojim statusom boravka?
- Kako mogu da dobijem izvod iz matične knjige rođenih za svoje dete?
- Želim da se venčam. Koja dokumentacija mi je potrebna za to?

Sva navedena savetovaništa nude nezavisnu i besplatnu savetodavnu pomoć u vezi sa pravom na azil i boravak, kao i drugim migraciono-pravnim pitanjima. Savetovanje mogu da koriste sve izbeglice i migranti.

خدمة المشورة

ما هي الأسئلة التي يمكنني الحصول على مشورة بشأنها؟

- لدي استفسار بشأن وضع الإقامة الخاص بي؟
- أحتاج للدعم في إجراءات اللجوء التي أقوم بها؟
ما هي حقوقي؟
وما هي واجباتي؟
- هل مسموح لي بالعمل في ظل وضع الإقامة الخاص بي؟
- كيف أحصل على شهادة ميلاد لطفلي؟
- أود الزواج. ما هي المستندات التي أحتاجها لهذا الأمر؟

جميع مراكز تقديم الاستشارات المسردة تقدم مشورة قانونية مستقلة ومجانية بشأن حق اللجوء والإقامة، بالإضافة إلى الاستفسارات الأخرى المتعلقة بقوانين الهجرة. المشورة متاحة لكل اللاجئين والمهاجرين والمهاجرات.

پیشنهاد مشاوره

در مورد چه سؤالاتی می توانم مشاوره بگیرم؟

- من درباره وضعیت اقامتم سوال دارم؟
- در مورد تقاضای پناهندگی ام به کمک احتیاج دارم؟
از چه حقوقی برخوردار هستم؟
چه وظایفی دارم؟
- آیا با وضعیت اقامتم اجازه کار دارم؟
- چگونه يك گواهی تولد برای فرزندم بگیرم؟
- من مي خواهم ازدواج کنم، چه مدارکی برای این کار نیاز دارم؟

تمام مشاوره های حقوقی در زمینه پناهندگان و امور مربوط به پناهندگیان ذکر شده به صورت رایگان و مستقل هستند و برای تمامی مهاجرین و پناهندگان زن و مرد آزاد می باشد.

AWO Kreisverband Berlin-Mitte e.V.



Projekt:

Asylverfahrensberatung



Beratungsangebot:

- Asylrecht und Aufenthaltsrecht
(Antragstellung, Anhörungsvorbereitung, Erklärung von Bescheiden, Hilfe bei Dublin-Verfahren, Familiennachzug und Anträge an die Härtefallkommission)



Adresse:

Mehrere Standorte in Berlin (sprachabhängig)
Bitte schreiben Sie uns eine E-Mail, damit wir Sie an den geeigneten Standort vermitteln können.

E-Mail: asyl@awo-mitte.de

www.awo-mitte.de/index.php/beratungsangebote-projekte/asylverfahrensberatung



Beratungszeiten:

offene Sprechstunden und Terminberatungen Mo, Di, Mi und Fr ab 10 Uhr



Sprachen:

Arabisch, Kurdisch, Farsi/Dari, Tigrinya, Französisch, Russisch, Englisch, Serbokroatisch, Albanisch, Somalisch



Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V.



Projekt:

CARI-Fair



Beratungsangebot:

■ Asyl- und Aufenthaltsrecht



Adresse:

Oldenburger Straße 45, 10551 Berlin

Tel: 030-326 69 159, Fax: 030-243 524 16

E-Mail: S.Habib@caritas-berlin.de

www.caritas-berlin.de/beratungundhilfe/berlin/flucht-und-migration/beratung/fuer-asylbewerber/fuer-asylbewerber



Beratungszeiten:

Di: 9–12 Uhr (offene Sprechstunde)

Do: 14–17 Uhr (offene Sprechstunde)

Termine auch nach Vereinbarung



Sprachen:

Englisch, Farsi (weitere Sprachen auf Anfrage möglich)

Diakoniewerk Simeon gGmbH



Projekt:

Al Muntada Plus



Beratungsangebot:

- Asylrecht
- Aufenthaltsrecht
- Familiennachzug



Adresse:

Morusstraße 18a, 12053 Berlin

Tel: 030-682 477-14 Fax: -12

E-Mail: a.suerhoff@diakoniewerk-simeon.de

www.diakoniewerk-simeon.de/startseite-dws.html



Beratungszeiten:

Do 13–16 Uhr (offene Sprechstunde)

Termine auch nach Vereinbarung



Sprachen:

Arabisch, Englisch, Französisch

Diakonisches Werk Berlin Stadtmitte e.V.



Projekt:

Migrationsrechts- und Flüchtlingsberatung



Beratungsangebot:

- Asylrecht
- Aufenthaltsrecht



Adresse 1:

Tam. Interkulturelles Familienzentrum
Wilhelmstr. 116/117, 10963 Berlin
Tel: 0163-5506818
Fax: 030-25 70 08 02
E-Mail: r.fu@diakonie-stadtmitte.de
www.diakonie-stadtmitte.de

Adresse 2:

Flüchtlingskirche
Wassertorstr. 21a, 10969 Berlin
Tel: 0163-5506818
Fax: 030-61107097
www.fluechtlingskirche.de



Beratungszeiten 1:

Beratung nach Termin (Vereinbarung
persönlich, telefonisch oder per E-Mail)

Beratungszeiten 2:

Mo 11.30–15 Uhr und
Mi 11.30–15 Uhr
(offene Sprechstunde)



Sprachen:

Arabisch, Englisch, Persisch, Paschtu,
Türkisch, Kurdisch (Kurmanci)
(Bitte bei Terminvereinbarung Sprache anfragen.)

Sprachen:

Arabisch, Englisch

KommMit – für Migranten und Flüchtlinge e.V.



Projekt:

Verfahrensberatung für Flüchtlinge



Beratungsangebot:

- Asyl- und Aufenthaltsrecht, Sozialrecht, Vermittlung in psychosoziale und therapeutische Behandlung
- Unbegleitete minderjährige Geflüchtete (Altersfeststellung, Clearingverfahren, Vormundschaften)



Adresse:

Turmstraße 72, 10551 Berlin
Tel: 030-666 40 725 / 030-666 40 720
www.bbzberlin.de



Beratungszeiten:

Mo 11–16 Uhr (offene Sprechstunde),
Beratung nach Terminvereinbarung mittwochs und freitags



Sprachen:

Deutsch, Englisch, Französisch, Türkisch, Persisch, Dari, Arabisch

Kontakt und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen e.V. (KuB)



Projekt:

Verfahrensberatung für Flüchtlinge



Beratungsangebot:

- Asylrecht
- Aufenthaltsrecht



Adresse:

Oranienstraße 159, 10969 Berlin

Tel: 030-614 94 00

www.kub-berlin.org



Beratungszeiten:

Mo, Di, Do und Fr 9–12 Uhr

(Anmeldung ab 8:30 Uhr im Büro)



Sprachen:

Arabisch, Kurdisch, Farsi, Französisch, Spanisch, Englisch
(weitere Sprachen, bitte anfragen)

OASE Berlin e.V.



Projekt:

Wege weisen – Wege finden. Rechts- und Verfahrensberatung für Geflüchtete



Beratungsangebot:

- Asylrecht (u.a. Anhörungsvorbereitung)
- Aufenthaltsrecht
- Familiennachzug



Adresse:

OASE Berlin e.V. im InterKULTUREllen Haus Pankow
Schönfließer Str. 7, 10439 Berlin
Tel: (030) 300 2440 40, Fax: -89,
E-Mail: kontakt@oase-berlin.org
www.oase-berlin.org



Beratungszeiten:

Termine nur nach Vereinbarung:
Tel.: (030) 300 2440 60, E-Mail: beratung@oase-berlin.org



Sprachen:

Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Bosnisch, Farsi, Italienisch, Kurdisch, Russisch und Spanisch

Schwulenberatung Berlin gGmbH



Projekt:

Verfahrens- und Migrationsrechtsberatung für LSBTI* Geflüchtete



Beratungsangebot:

- Asylrecht (Anhörungsvorbereitung, diversity-sensible Anhörung)
- Aufenthaltsrecht



Adresse:

Wilhelmstraße 115, 10963 Berlin

Telefon: 030-44 66 88 0, Fax: -29

E-Mail: refugees@schwulenberatungberlin.de, refugees@sbberlin.info

www.schwulenberatungberlin.de/refugees

www.sbberlin.info/refugees



Beratungszeiten:

Terminvereinbarung per E-Mail oder Dienstag und Freitag von 14-18 Uhr persönlich



Sprachen:

Die Beratungen finden mit LSBTI-sensibler Sprachmittlung statt.



Verein der Eltern aus Kurdistan in Berlin-Yekmal e.V.



Projekt:

Asyl- und Verfahrensberatungsstelle Geflüchtete beraten
Geflüchtete



Beratungsangebot:

- Asyl- und Aufenthaltsrecht
- Familiennachzug und Asylbewerberleistungsgesetz



Adresse:

Waldemarstraße 57, 10997 Berlin
Telefon: 030-616 25 848-849
E-Mail: beratung@yekmal.de
www.yekmal.de



Beratungszeiten:

Mo 10–13 Uhr, 15–17 Uhr, Di 10–13 Uhr
Mi 10–13 Uhr, 15–18 Uhr, Do 12–18 Uhr
zusätzlich Termine nach telefonischer Vereinbarung



Sprachen:

Deutsch, Kurdisch, Arabisch, Türkisch, Englisch



XENION Psychosoziale Hilfen für politisch Verfolgte e.V.



Projekt:

Mobile Verfahrensberatung für schutzbedürftige Frauen und Familien



Beratungsangebot:

- Asylrecht
- Aufenthaltsrecht



Adresse:

Paulsenstr. 55-56, 12163 Berlin-Steglitz (barrierefrei)

Telefon: 030-3232933, Fax: 030-3248575,

E-Mail: info@xenion.org

www.xenion.org



Beratungszeiten:

Termine nur nach Vereinbarung

Terminvereinbarungen telefonisch beim Sekretariat:

(Mo-Do von 10-12 Uhr)



Sprachen:

Arabisch, Farsi, Dari, Kurdisch (Sorani, Kurmanci), Russisch,
Tschetschenisch, Türkisch, Französisch, Englisch
(weitere Sprachen bei Bedarf verfügbar)

HINTERGRUND DES FÖRDERPROGRAMMS

Das Förderprogramm „Migrationsrechts- und Flüchtlingsberatung im Land Berlin“ trägt dazu bei, die Beratungsinfrastruktur im Land Berlin zu verbessern. Unabhängige und kostenlose Rechtsberatung ist für alle Menschen, die neu nach Deutschland und nach Berlin kommen, wichtig. Um sich aktiv in der neuen Umgebung einbringen zu können, braucht man Informationen sowie Kenntnisse über die eigenen Rechte und Pflichten.



Diese Broschüre stellt die Kontaktdaten der Beratungsstellen, die Rechts- und Verfahrensberatungen für Geflüchtete sowie Migrantinnen und Migranten anbieten, zusammen. Die Dienststelle des Integrationsbeauftragten unterstützt diese Beratungsarbeit finanziell.



In der vorliegenden Broschüre finden Sie Informationen zum Beratungsangebot, den vorgehaltenen Sprachen, zumeist in Form von Sprachmittlung/Dolmetschen und zu den Sprechzeiten.



Die Beratungsangebote des Integrationsbeauftragten (die Beratungsstelle für Migrantinnen und Migranten und das Willkommenszentrum Berlin) arbeiten mit den nichtstaatlichen Beratungsstellen zusammen.

BACKGROUND OF THE SUPPORT PROGRAMME

The support programme „Migration law and asylum counselling in the state of Berlin“ contributes to improving the advisory service infrastructure in the state of Berlin. Free, independent legal advice is important for all individuals who are new in Germany and in Berlin. In order to integrate actively in the new environment, they need information and knowledge of their own rights and obligations.



This brochure contains the contact information of organizations that offer legal and process advice to refugees and migrants. The office of the integration commissioner provides financial support for this advisory service.



In this brochure, you will find information on the range of advisory services, the languages offered, usually in the form of interpreters, and office hours.



The advisory services of the integration commissioner (the advice centre for migrants and the Berlin Welcome Centre) cooperate with the non-governmental advice centres.

CONTEXTE DU PROGRAMME DE SOUTIEN

Le programme de soutien « Migrationsrechts- und Flüchtlingsberatung im Land Berlin » (Conseil en droit des migrations et d'accompagnement des réfugiés de Berlin) contribue à l'offre de conseil de la région de Berlin. Une assistance juridique indépendante et gratuite est essentielle à toute personne arrivant en Allemagne et à Berlin. Pour pouvoir s'intégrer à un nouvel environnement, il est important d'être informé et de connaître ses droits et ses devoirs.



Cette brochure récapitule les coordonnées des services qui proposent des conseils et un accompagnement juridiques pour les réfugiés ainsi que les migrantes et migrants. Le délégué à l'intégration soutient financièrement ces activités de conseil.



La présente brochure vous fournit des informations sur l'offre de conseil, les langues pratiquées et les horaires de consultation.



Les offres de conseil du délégué à l'intégration (le service de conseil aux migrantes et migrants et le Centre d'accueil de Berlin) travaillent en coopération avec les services de conseil non gouvernementaux.

ПРОГРАММА ПОДДЕРЖКИ

Программа поддержки «Консультации по вопросам миграции и получения статуса беженца в Берлине» создана для улучшения инфраструктуры консультирования нуждающихся в Берлине как федеральной земле Германии. Независимая и бесплатная юридическая консультация имеет важное значение для всех, кто только что приехал в Германию и Берлин. Для активной интеграции в новых условиях необходимо знать свои права и обязанности.



В этой брошюре представлены контактные данные организаций, которые предлагают консультации по правовым и административным вопросам для беженцев и мигрантов. Ведомство уполномоченного по вопросам интеграции обеспечивает финансовую поддержку консультативной деятельности этих организаций.



В данной брошюре Вы найдете информацию о консультациях, языках, на которых она предоставляется (в основном, через владеющих соответствующим языком лиц/переводчиков), а также о времени работы организаций.



В сфере консультирования ведомство уполномоченного по вопросам интеграции (консультационный офис для мигрантов и Берлинский центр помощи мигрантам) работают с негосударственными консультационными бюро.

TEŞVİK PROGRAMININ NEDENİ?

“Berlin bölgesindeki göçmen hakkı ve kaçak danışmanlığı”nın teşvik programı, Berlin’deki danışmanlık altyapısını iyileştirmek için katkıda bulunur. Almanya’ya ve Berlin’e yeni gelen tüm insanlar için bağımsız ve ücretsiz yasal danışmanlık önemlidir. Yeni çevreye aktif olarak dahil olabilmek için kendi hak ve sorumlulukları hakkında enformasyona ve bilgiye ihtiyaç vardır.



Bu broşür, kaçak ve göçmenler için yasal ve dava danışmanlığı sunan, danışmanlık yerlerinin irtibat verilerini bir araya getirir. Bu danışmanlık çalışmalarını entegrasyon görevlileri finansal olarak destekler.



Mevcut broşürde, sunulan dillerde daha çok dil arabuluculuğu ve tercümanlık şeklinde danışmanlık teklifi ile ilgili bilgileri bulabilirsiniz.



Entegrasyon görevlilerinin danışmanlık teklifi (göçmenler ve Berlin Hoş geldin Merkezi’nin danışmanlık yeri) resmi olmayan danışmanlık yerleri ile beraber çalışır.

INFORMACIJE O PROGRAMU POMOĆI

Program pomoći pod nazivom „Pravno savetovanje za migrante i izbeglice u Saveznoj državi Berlin” doprinosi poboljšanju infrastrukture savetovanja u Saveznoj državi Berlin. Nezavisno i besplatno pravno savetovanje je važno za sve ljude koji tek pristignu u Nemačku i Berlin. Za aktivno učešće u novoj sredini su neophodne informacije, kao i poznavanje svojih prava i obaveza.



Ova brošura sadrži podatke za kontakt sa savetovalištim koja nude savetodavnu pomoć u vezi sa pravnim i procesnim pitanjima izbeglica i migranata. Služba poverenika za integraciju finansijski podržava ovaj savetodavni rad.



U ovoj brošuri možete da nađete informacije o savetodavnim ponudama, dostupnim jezicima (uglavnom u vidu usmenog prevođenja) i radnim vremenima.



Organi za savetodavnu pomoć poverenika za integracije (Savetovališta za migrante i Centar dobrodošlice u Berlinu) rade sa nedržavnim savetovalištim.

خلفية برنامج الدعم

يساهم برنامج الدعم „تقديم المشورة بشأن قانون الهجرة ولللاجئين في ولاية برلين“ في تحسين البنية التحتية للاستشارة في ولاية برلين. تعتبر المشورة القانونية المستقلة والمجانية مهمة لجميع الوافدين الجدد إلى ألمانيا وإلى برلين. ومن أجل المشاركة الفعالة في البيئة الجديدة، يحتاج المرء إلى توفر معلومات ومعرفة بشأن ما له من حقوق وما عليه من واجبات.

يجمع هذا الكتيب بيانات الاتصال بمراكز الاستشارات التي تقدم المشورة القانونية والإجرائية للاجئين والمهاجرين. وتقوم الهيئة المفوضة بشؤون الاندماج بتوفير الدعم المادي فيما يخص تقديم المشورة.



ستجد في هذا الكتيب معلومات عن خدمات المشورة، واللغات المتوفرة بها، وغالبًا ما تتوفر في صورة وساطة لغوية/ترجمة فورية، فضلاً عن معلومات عن ساعات العمل.



وتتعاون خدمات المشورة المُقدمة من الهيئة المفوضة بشؤون الاندماج (مركز تقديم المشورة للمهاجرين والمهاجرات ومركز الاستقبال في برلين) مع مراكز الاستشارات غير الحكومية.



انگیزه این برنامه حمایتی

برنامه حمایتی „مشاوره مهاجرین و پناهندگان در برلین“ کمک می کند تا زیرساختهای مشاوره در برلین بهبود یابد. مشاوره های حقوقی رایگان و مستقل برای همه کسانی که تازه به آلمان و برلین آمده اند، مهم است. تا بتوانند خود را در محیط جدید پیدا کنند به اطلاعات و آگاهی درباره حقوق و وظایف خود نیاز دارند.

این دفترچه راهنما اطلاعات مراکز مشاوره در زمینه حقوقی و دادرسی برای پناهندگان و مهاجرین زن و مرد ارائه می دهد. مرکز مربوط به انتگراسیون این امور مشاوره را حمایت مالی می کند.



شما در این دفترچه راهنما اطلاعاتی مربوط به پیشنهاد مشاوره به زبانهای مربوط یا حداقل به همراه مترجم و زمان مراجعه می یابید.



مشاوره های امور مربوط به انتگراسیون (مشاوره برای پناهندگان زن و مرد و مرکز خوش آمدگویی به پناهجویان در برلین) با مراکز مشاوره غیر دولتی کار می کنند.



BERATUNGSANGEBOTE DES INTEGRATIONSBEAUFTRAGTEN DES BERLINER SENATS

Beratungsstelle für Migrantinnen und Migranten

www.berlin.de/lb/intmig/service/beratung/#beratungsstelle



Willkommenszentrum Berlin

www.berlin.de/willkommenszentrum/





Beratungsangebot:

Migrationsrechts- und Sozialberatung, Beratung zu Möglichkeiten von Arbeit und Ausbildung sowie der Anerkennung von Berufsabschlüssen aus dem Ausland und zu Deutschkursen, Härtefallberatung



Adresse:

Der Integrationsbeauftragte des Senats von Berlin
Potsdamer Str. 65, 10785 Berlin
Tel: 9017-2360/26
E-Mail: Beratung@intmig.berlin.de
Willkommenszentrum@intmig.berlin.de



Beratungszeiten:

Mo, Di, Do 9–13 Uhr
Do 15–18 Uhr



Sprachen:

Arabisch, Englisch, Farsi, Französisch, Russisch, Serbo-Kroatisch, Vietnamesisch, Türkisch

Mo und Do: Kurmanci

Di und Do vormittags: Dari, Pashtu, Hindi, Punjabi, Urdu

Do nachmittags: Amharisch, Tigrinya

**Informationspaket
für Geflüchtete**

Berlin, November 2017

INFORMATIONSPAKET
FÜR GEFLÜCHTETE
INFORMATION PACKAGE FOR REFUGEES
DOSSIER D'INFORMATION POUR RÉFUGIÉS
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ
BERLIN, NOVEMBER 2017

INFORMATIONSPAKET FÜR GEFLÜCHTETE

Weitere Informationen zu Beratungsstellen und allgemeinen Fragen zum Asylverfahren finden Sie im Informationspaket für Geflüchtete.

INFORMATION PACKAGE FOR REFUGEES

Additional information on advice centres and general questions on the asylum process can be found in the information package for refugees.

DOSSIER D'INFORMATION POUR RÉFUGIÉS

De plus amples informations sur les services de conseil et des questions générales relatives à la demande d'asile sont disponibles dans le dossier d'information pour les réfugiés.

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ПАКЕТ ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ

Дополнительную информацию о консультационных бюро и по общим вопросам относительно процедуры получения статуса беженца Вы найдете в информационном пакете для беженцев.

PAKET INFORMACIJA ZA IZBEGLICE

Ostale informacije o savetovalištimu i opšte informacije u vezi sa postupkom traženja azila možete da nađete u paketu informacija za izbeglice.

KAČAKLAR İÇİN BİLGİ PAKETİ

Kaçaklar için olan bilgi paketinde iltica işlemleri hakkında daha fazla bilgi ve genel bilgileri bulabilirsiniz.

مجموعة معلومات اللاجئين

ستجد مزيداً من المعلومات عن مراكز المشورة والاستفسارات العامة بشأن إجراءات اللجوء في مجموعة معلومات اللاجئين

پکیج اطلاعات برای پناهجویان

سایر اطلاعات در مورد مشاوره و سوالات کلی درباره مسائل متقاضیان پناهندگی را می توانید در پکیج اطلاعات برای پناهجویان پیدا کنید.



www.berlin.de/lb/intmig/veroeffentlichungen/gefluechtete/

IMPRESSUM

Brauchen Sie Beratung?

Rechts- und Verfahrensberatung für Geflüchtete sowie Migrantinnen und Migranten

Hilfreiche Adressen auf einen Blick

Herausgeber:

Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales
Der Beauftragte des Senats von Berlin für Integration und Migration

Potsdamer Straße 65, 10785 Berlin
Telefon: 030 901723-51, Fax: 030 901723-20
E-Mail: Integrationsbeauftragter@intmig.berlin.de
www.integrationsbeauftragter.berlin.de

Zusammenstellung:

Soo-Mi Lee

Layout:

Braun Grafikdesign
Mehringdamm 57, 10961 Berlin
www.braun-grafik.com

Übersetzung:

LSI – Language Services International
Schustehrusstraße 1, 10585 Berlin
www.lsi-berlin.de

ISBN 978-3-938352-94-6

Stand: Juli 2018

Der Beauftragte
für Integration
und Migration

Senatsverwaltung
für Integration, Arbeit
und Soziales

berlin Berlin

